

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MCZ-64

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE
KABELLOSER WASSERKOCHER
JUHTMETA VEEKEETJA
CORDLESS KETTLE
HERVIDOR INALÁMBRICO
BOUILLOIRE SANS FIL
VEZETÉK NÉLKÜLI VIZFORRALÓ
BOLLITORE SENZA FILI
BELAIDIS VIRDULIS
BELAIDIS VIRDULIS
DRAADLOZE WATERKOKER
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY
CERCATOR FĂRĂ FĂRĂ
БЕСПРОВОДНЫЙ ЧАЙНИК
BEZDRÔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
ТЧАЙНИК



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
EE	KASUTUSJUHEND	10
EN	USER MANUAL	13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	16
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	20
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	24
IT	MANUALE D'USO	27
LT	VARTOTOJO VADOVAS	31
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	34
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	37
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	41
RO	MANUAL DE UTILIZARE	45
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	49
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	53
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	56

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přehřáté konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- POZOR!!! Nebezpečí popálení - plášť konvice se během provozu zahřívá a po vypnutí zařízení si udržuje vysokou teplotu. Nedotýkejte se pláště, když je v konvici horká voda.
- VAROVÁNÍ! Během vaření vody nesnímejte/neotvírejte víko konvice. Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8

let a nejsou pod dozorem. Čištění/údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástek či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|--|--|
| 1. Pouzdro rychlovarné konvice - džbán | 6. Oboustranný ukazatel hladiny vody se stupnicí |
| 2. Odklápěcí horní kryt | 7. Otočná základna konvice 360° |
| 3. Kontrolka provozu | 8. Vyměnitelný filtr |
| 4. Rukojeť nádoby | |
| 5. Vypínač | |

Objem min./max. 0,5/1,0 l

Krytá topná spirála

PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím z zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.

1. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
2. Před prvním použitím konvici naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
3. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné ji vypnout dříve pomocí vypínače (5).
4. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než ji znovu zapnete.
5. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který ji chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté ji můžete znovu naplnit.

POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny (7).
 2. Víko konvice otevřete a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 2 l a maximálně 0,5 l).
 3. Víko (2) důkladně uzavřete.
 4. Konvici umístěte na napájecí základnu (7).
 5. Pomocí tlačítka (5) konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.
- POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody neotevírejte.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nádobu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte příloženým návodem. Před čištěním konvice jí odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo použijte speciální odvápnovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, poté v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.

POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čisticí prostředky.

POZOR! Z konvice pravidelně demontujte filtr (8), umyjte jej v teplé vodě s mycím přípravkem a opláchněte. V případě silného znečištění použijte k čištění kartáček s jemným vlasem. Po umytí namontujte filtr zpět.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

to jo manuál byl strojově přeložen.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenčního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitý spotřebič je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zugeedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden (Option).

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Gehäuse Wasserkocher | 6. Wasserstandsanzeige mit Skala |
| 2. Klappbarer Deckel | 7. Drehbarer Sockel - Pirouettenbasis |
| 3. Kontrollleuchte für Betriebszustand | 360° |
| 4. Haltegriff | 8. Ersatzfilter |
| 5. Ein-/Ausschalter | |

Kapazität min./max. 0,5/1,0L

Verdecktes Heizelement

VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters (5) unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockenschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel (7) nehmen.
2. Den Deckel (2) öffnen und die gewünschte Menge Wasser (nicht weniger als 0,5 L und nicht mehr als 1,0 L) füllen.
3. Den Deckel (2) verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel (7) stellen.
5. Den Einschalter (5) drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig, beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

ACHTUNG! Den Filter (8) vorläufig vom Wasserkocher abnehmen, mit warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen und spülen. Für hartnäckige Verschmutzungen eine Bürste mit weichen Borsten nehmen. Den Filter nach dem Waschen an seiner Stelle anbringen.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.

Netzkabellänge: 0,7 m



ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

KASUTUSOHUTUST KÄSITLEVAD JUHISED:

- Enne kasutamist loe hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ära hoia seadet märgade kätega.
- Eriti ettevaatlik ole siis, kui seadme juures viibivad lapsed.
- Kasuta seadet sihtotstarbeliselt.
- Ära kasta seadet, juhtmeid ega pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ära jätta seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui sa seadet ei kasuta, samuti enne selle puhastamist võta pistik alati välja seinakontaktist.
- Ära kasuta kahjustatud seadet isegi siis, kui kahjustatud on ainult juhe või pistik - sellisel juhul vii seade volitatud teenuspunkti parandusse.
- Ära kasuta seadet välistingimustes.
- Ära riputa toitetoru teravate servade peale ja ära lase sel kuuma pinnaga kokku puutuda.
- Seade peab olema ühendatud pistikupessa maanduspoldiga.
- Ära pane seadet kuumale pinnale.
- Ära aseta seadet teiste elektriseadmete, põletite, pliitide, ahjude ja muu sellise vahetusse lähedusse.
- Seadet tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on kasutamiseks ainult majapidamises.
- Enne töö alustamist veendu, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Käesolevat seadet võivad kasutada lapsed alates kaheksast eluaastast. Füüsiliselt ja vaimselt piiratud inimesed ning inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised võivad seadet kasutada ainult tingimusel, et tagatakse järelevalve või neile õpetatakse seadme turvalist käsitlemist ja selgitatakse selle kasutamisega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoia seade ja selle juhe alla kaheksa aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ära tõmba pistikut pesast välja nii, et sikutad juhet.
- Seade ei ole mõeldud tööks väliste taimeritega ega eraldi kaugseadistusega.

- Ära ühenda pistikut pistikupesasse märja käega.
- Laste ohutuse tagamiseks ära jäta pakendi osad (kilekotid, kartongid, vahtpolüstüreen, jne.) vedelema.
- **HOIATUS! Ära lase lastel kilega mängida. Lämpumisoht!**
- Ära täida kunagi veekeedukannu üle ega alla mahumärgi - ületäidetud kann võib pritsida keevat vett.
- Enne kannu alusele asetamist veendu, et keetja on välja lülitatud.
- Vee keetmisel peab kannu kaas olema kinni.
- Kasuta kannu üksnes koos sellele lisatud alusega.
- Kasuta kannu ainult vee keetmiseks.
- Ära puutu kannu korpust vee keetmisel, sest see võib olla kuum.
- Kui sisseehitatud elektriosad ja toitealus on veega üle ujutatud, kuivata need hoolikalt enne võrguga taasühendamist.
- Ära lülita keetjat sisse, kui kannus pole vett.
- Enne puhastust peab kann täielikult jahtuma.
- Kann tuleb kõrvaldada ainult koos lisatud filtriga (kui on lisatud filter).

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Veekeetja korpus — kannu | 6. Kahepoolne veetaseme indikaator |
| 2. Kallutatav kate | koos lõpetamisega |
| 3. Tööoleku märgutuli | 7. 360° pöörlev veekeetja alus |
| 4. Kannu käepide | 8. Vahetatav filter |
| 5. Sisse/välja lüliti | |

Mahutavus min. /max. 0,5/1,0 l

Kaetud kütteseade

ENNE KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist eemaldage seadmest ja selle seadmetest kõik kotid, kleeibised, linnid ja transpordilukud.

1. Veekeetja tuleks asetada tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.
2. Enne esimest kasutamist täitke veekeetja maksimaalse tasemeni, keetke vesi, valage see välja ja loputage veekeetja. Korrake toimingut mitu korda tehase hoiuste eemaldamiseks jne.
3. Kui vesi keeb, lülitub veekeetja automaatselt välja. Vajadusel saate selle siiski eelnevalt välja lülitada kaitselülitiga (5).
4. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit, enne kui lülitate selle uuesti sisse.
5. Juhul, kui veekeetja on sisse lülitatud ilma veeta, lülitab ülekuumenemise kaitsesüsteem selle välja. Seejärel laske veekeetja jahtuda umbes 15 minutit enne uuesti täitmist.

TEEKANNU KASUTAMINE

1. Enne veega täitmist eemaldage kannu alusest (7).
2. Avage kannu kaas (2) ja täitke see veega soovitud tasemele (aga mitte vähem kui 0,5 l ja mitte rohkem kui 1,0 l).
3. Sulgege kaas põhjalikult (2).
4. Asetage veekeetja toiteallikale (7).
5. Lülitage veekeetja sisse lülitiga (5). Kui vesi hakkab keema, lülitub veekeetja automaatselt välja.

TÄHELEPANU! Veekeetjat saab kasutada ainult antud mudeli seadmetes asuva alusega. Ärge avage veekeetja kaane keeva veega.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Puhastage kannu regulaarselt lubjahoiustest vastavalt alltoodud juhiste. Enne veekeetja puhastamist eemaldage pistik väljalaskevast ja oodake, kuni kannu jahtub.

1. Täida kann veega äädika või mahlega (sidrunhape) või kasutage spetsiaalset katlakivi eemaldamist, mis on saadaval kodumasinat kauplustes.
2. Laske veekeetja seista 1 tund, seejärel tõmmake vesi keemiseni.
3. Tühjendage kannu ja loputage hoolikalt külma veega.
4. Vajadusel korrake toimingut 1-3 korda.
5. Selleks, et vabaneda äädika lõhnast, keetke vesi mitu korda ja valage välja.
6. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga.
7. Veekeetja katlakivi katlakivi eemaldamine võib selle kahjustada.

HOIATUS! Ärge pange seadet ega alusseadet vette ega muudesse vedelikesse. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

TÄHELEPANU! Palun ärge kasutage traatharjaga ega muid puhastusvahendeid. Palun ärge kasutage veekeetja puhastamiseks tugevaid detergente.

TÄHELEPANU! Korrapäraselt eemaldage veekeetja filter (8), peske see sooja veega pesuvahendiga ja loputage seda. Raske mustuse korral kasutage puhastamiseks peene harjastega pintslit. Pärast pesemist paigaldage filter oma kohale.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 0,7 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev juhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral lugege palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutaja lõppedes visata ära koos muude olmejätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijätmete segamine muude jätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the pack aging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- Never fill the kettle above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Make sure if the kettle is turned off, prior to its positioning on the heating base.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Use the kettle with its associated filter only (option).

APPLIANCE DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Kettle's body | 5. Switch (on/off) |
| 2. Hinged lid | 6. Water level indicator with scale |
| 3. Operating status indicator | 7. Rotating base 360° |
| 4. Kettle's holder | 8. Replaceable filter |

Capacity min/max 0,5/1,0 l

Concealed heating element

BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright of flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch (5) to the off position, if necessary.
4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.

5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water (7).
2. Open the kettle's cover (2), pour water to a desired level (however, not less than 0,5l and do not exceed the level of 1,0l).
3. Pushing the button close the cover (2) accurately.
4. Place the kettle on the base (7).
5. Switch the kettle by means of the switch (5). When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

IMPORTANT NOTE! The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

WARNING! Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.

CAUTION! Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents.

CAUTION! Periodically remove the filter (8) from the kettle, wash it in warm water with a detergent, and rinse it clean completely. Remove persistent dirt with a soft brush. Once cleaned and rinsed completely, reinstall the filter.

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Antes de usar el dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando el dispositivo se utilice cerca de niños.
- No utilice el dispositivo para fines distintos de los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido durante el funcionamiento.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilice el dispositivo dañado o si el cable o el enchufe están dañados. En tal caso, lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con una clavija de puesta a tierra.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes.
- No coloque el dispositivo cerca de otros equipos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de empezar la operación, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo están correctamente fijados.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar daños al dispositivo, provocar un incendio o lesiones corporales.
- Este equipo puede ser utilizado por parte de niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas y mentales limitadas o a las que les falte conocimiento y experiencia en la manipulación del equipo, siempre que se garantice supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos al respecto. Los niños sin supervisión no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento del equipo.

- Preste atención a que los niños no jueguen con el equipo.
- Conserve el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No desenchufe el dispositivo tirando del cable de alimentación.
- El equipo no está destinado para funcionar con un temporizador externos o un sistema de control remoto.
- No conecte el enchufe con las manos mojadas.
- Para la seguridad de los niños, no deje que las partes de empaque (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) sean fácilmente accesibles.
- **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- No llene el hervidor por encima del nivel máximo ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor se llena demasiado, podrían producirse salpicaduras de agua hirviendo.
- Antes de colocar el hervidor sobre su base, asegúrese de que está apagado.
- La tapa del hervidor debe permanecer cerrada cuando hierva el agua.
- Utilice el hervidor solo con la base suministrada.
- Utilice el hervidor solo para hervir el agua.
- Cuando hierva el agua, no toque la carcasa de del hervidor, ya que puede estar caliente.
- Si el agua entra en las partes eléctricas dentro de la tetera o en la base, séquelas bien antes de volver a conectar el hervidor a la red eléctrica.
- No encienda el hervidor sin agua.
- Antes de limpiar el hervidor, deje que se enfríe por completo.
- Utilice el hervidor solo con el filtro suministrado (si está equipado con un filtro).

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Carcasa de hervidor - jarra | 6. Indicador de nivel de agua de doble cara con escala |
| 2. tapa abatible | 7. Base de hervidor giratoria 360° |
| 3. Luz indicadora de estado de trabajo | 8. filtro extraíble |
| 4. Mango de jarra | |
| 5. Interruptor encendido/apagado | |

Capacidad mín./máx. 0,5 / 1,0 litros
calentador cubierto

ANTES DE USAR

Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.

1. Coloca el hervidor sobre las superficies planas, estables y secas.
2. Antes del primer uso, llena el hervidor hasta el nivel máximo, hierva el agua, viértala y enjuague el hervidor. Repite la operación varias veces para eliminar los depósitos de fábrica, etc.
3. El hervidor se apaga automáticamente después de hervir el agua. No obstante, si es necesario, se puede apagar antes con el interruptor (5).
4. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espera entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo.
5. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Si esto sucede, deje que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a llenarlo.

USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar con agua, retire la jarra del soporte (7).
2. Abre la tapa de la jarra (2) y llénala con agua hasta el nivel requerido (sin embargo, no menos de 0,5 l y no más de 1,0 l).
3. Cierre la cubierta (2) con seguridad.
4. Coloque el hervidor de agua en el soporte de alimentación (7).
5. Encienda el hervidor con el interruptor (5). Cuando el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente.

¡ATENCIÓN! El hervidor solo se puede utilizar con la base que viene con el modelo. No abre la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Limpia regularmente la jarra de cal de acuerdo con las instrucciones a continuación. Antes de empezar a limpiar el hervidor, desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que la jarra se enfríe.

1. Llena la jarra con agua, vinagre o jugo de limón (ácido) o use un descalcificador especial disponible en tiendas de electrodomésticos.
2. Deja el hervidor durante 1 hora y luego hierva el agua.
3. Vacía la jarra y enjuáguela completamente con agua fría.
4. Repite este paso 1-3 veces según sea necesario.
5. Para deshacerte del olor a vinagre, hierve agua varias veces y viértela.
6. Limpia el interior y el exterior de la jarra con un paño.
7. No descalcificar el hervidor puede dañarlo.

¡ADVERTENCIA! No sumerjes el dispositivo ni el soporte en agua u otros líquidos. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

¡ATENCIÓN! Por favor, no utilices un cepillo de alambre u otros artículos abrasivos. Por favor, no utilices los detergentes fuertes para limpiar el hervidor.

¡ATENCIÓN! Retira periódicamente el filtro (8) del hervidor, lávalo en agua tibia con detergente y enjuágalo. En caso de mucha suciedad, usa un cepillo de cerdas finas. Después del lavado, vuelva a colocar el filtro en su lugar.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: M 0,7



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSEILS DE SÉCURITÉ :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement sa notice d'emploi.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Soyez particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Toujours débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil endommagé ou si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, apportez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Empêchez le cordon d'alimentation d'entrer en contact avec des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.
- L'appareil doit être placé sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Avant de commencer l'opération, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement fixés.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures corporelles.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont limitées ou qui manquent de connaissances et d'expérience dans la manipulation de l'équipement, à condition que la supervision ou l'instruction sur l'utilisation sécuritaire de l'équipement soit assurée, de manière à ce que les risques soient bien compris. Les enfants non supervisés ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage ou d'entretien de l'équipement.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.

- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie ou une télécommande externe.
- Ne branchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, ne pas permettre que les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) soient facilement accessibles.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'étouffement !**
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.
- Avant de positionner la bouilloire sur son socle, assurez-vous qu'elle est éteinte.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- Utilisez la bouilloire exclusivement avec son socle correspondant.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour faire bouillir l'eau.
- Ne touchez pas le corps de la bouilloire durant l'ébullition de l'eau, il peut devenir très chaud.
- Si de l'eau pénètre dans des éléments électriques à l'intérieur de la bouilloire ou sur le socle, séchez soigneusement ces éléments avant de brancher la bouilloire au secteur.
- Ne pas faire fonctionner la bouilloire lorsqu'elle est vide.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec son filtre (si elle est équipée d'un filtre).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier de bouilloire - pot | 5. Bouton marche/arrêt |
| 2. Couvercle rabattable | 6. Indicateur de niveau d'eau gradué double face |
| 3. Témoin lumineux d'état de fonctionnement | 7. Le socle de la bouilloire pivote à 360° |
| 4. Poignée de la cruche | 8. Filtre remplaçable |

Capacité min./max 0,5/1,0 l

Réchauffeur couvert

AVANT L'UTILISATION

Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, auto-collants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.

1. Placez la bouilloire sur une surface plane, stable et sèche.
2. Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplissez-la jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau, versez-la et rincez la bouilloire. Répétez plusieurs fois pour éliminer les dépôts d'usine, etc.
3. La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Toutefois, si nécessaire, elle peut être arrêtée plus tôt à l'aide de l'interrupteur (5).
4. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer.
5. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Retirez le pot du socle (7) avant de remplir la bouilloire d'eau.
2. Ouvrez le couvercle du pot (2) et remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau souhaité (mais pas moins de 0,5 l et pas plus de 1,0 l).
3. Fermez soigneusement le couvercle (2).
4. Placez la bouilloire sur le socle électrique (7).
5. Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur (5). Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement.

ATTENTION ! La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le socle fourni. D'autres socles ne peuvent pas être utilisés. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Nettoyez régulièrement le pot des dépôts de calcaire en suivant les instructions ci-dessous. Débranchez la bouilloire de la prise et attendez qu'elle refroidisse avant de la nettoyer.

1. Remplissez le pot d'eau et de vinaigre ou d'acide citrique, ou utilisez un détartrant spécial disponible dans les magasins de produits blancs.
2. Mettez la bouilloire de côté pendant 1 heure, puis faites bouillir l'eau.
3. Videz le pot et rincez-le soigneusement à l'eau froide.
4. Si nécessaire, répéter l'opération de lavage 1 à 3 fois.
5. Pour éliminer l'odeur du vinaigre, faites bouillir l'eau plusieurs fois et versez-la.
6. Essuyez le pot à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon.
7. Si vous ne détartrez pas la bouilloire, vous risquez de l'endommager.

AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas l'appareil ou le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets à récurer. Ne pas utiliser de détergents puissants pour nettoyer la bouilloire.

ATTENTION ! Retirez périodiquement le filtre (8) de la bouilloire, lavez-le à l'eau chaude avec du détergent et rincez-le. En cas de forte salissure, utilisez une brosse à poils fins pour nettoyer. Après le lavage, remettez le filtre à sa place.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur: 0,7 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÁSOK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

- Használatba vétel előtt gondosan olvassa át a kezelési utasítást.
- Ne tartsa nedves kézzel a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a vízforraló közelében gyermekek tartózkodnak.
- Ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne merítse be a készüléket, kábelt vagy dugaszcsatlakozót vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket
- Mindig húzza ki a dugaszcsatlakozót a hálózati aljzatból, ha nem használja a készüléket vagy tisztítani fogja.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült, és akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugaszcsatlakozó sérült meg - ilyenkor javításra adja azt át a hivatalos gyári szerviznek.
- Ne használja a készüléket kültérben.
- Ne akassza fel a kábelt éles tárgyakra, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- A készüléket védőérintkezős aljzatba kell csatlakoztatni.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre
- Ne helyezze el a készüléket egyéb elektromos készülékek, égőfejek, rezsók, sütők, stb. közelében.
- A készüléket száraz, sík és stabil felületen kell elhelyezni.
- A készülék csak házi használatra szolgál.
- Bekapcsolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden eleme megfelelően van beszerelve.
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata a készülék meghibásodásával, emberi sérüléssel vagy tűzzel járhat.
- 8 év alatti gyermek, illetve korlátozott fizikai és értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincsenek tapasztalataik, ismereteik a készüléket illetően csak felügyelet vagy a biztonságos használatról való megfelelő útmutatás - hogy érthetőek legyenek számukra a kapcsolódó veszélyek - mellett használhatják. Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék a készülék tisztítását és a karbantartását.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és vezetékeit 8 éves alatti gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból a dugaszcsatlakozót.

- A készülék nem működtethető külső időkapcsolók vagy külön távszabályozó rendszer használatával.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Biztonságuk megőrzése érdekében tartsa gyermekek számára elérhetetlen a csomagolás elemeit (műanyag zacskók, dobozok, hungarocell, stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Soha ne töltse fel vízzel a készüléket a maximális szint fölé vagy a minimális szint alá - a túltöltött víztérből forró víz fröcskölhet ki
- Mielőtt a talpra állítja a készüléket győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.
- Vízförralás közben a fedő legyen bezárva.
- A vízförralót csak és kizárólag a hozzá mellékelt talppal használja.
- A vízförralót csak víz förralására használja.
- Vízförralás közben ne érjen a készülék testéhez, mivel az forró lehet.
- Ha a belső elektromos elemek vagy a talp vízbe kerül, a vízförraló újbóli hálózatra kapcsolása előtt gondosan szárítsuk ki azokat.
- Víz nélkül ne kapcsolja be a vízförralót.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- A vízförralót csak a hozzá mellékelt szűrővel használja (ha van ilyen).

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Vízförraló ház – kancsó | 5. Be/ki kapcsoló |
| 2. Csuklós fedél | 6. Kétoldalas fokozatos vízszintjelző |
| 3. Üzemi állapotjelző lámpa | 7. 360°-banforgatható vízförraló alap |
| 4. Kancsó tartó | 8. Csere szűrő |

Kapacitás min./max. 0,5/1,0 l

Fedett fűtés

HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt távolítsa el az összes táskát, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.

1. A vízförralót sík, stabil és száraz felületekre kell helyezni.
2. Az első használat előtt töltse fel a vízförralót a maximális szintre, forralja fel a vizet, öntse ki és öblítse le a vízförralót. Ismételje meg többször a gyári lerakódások eltávolításához stb.
3. A vízförraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz forr. Szükség esetén azonban korábban kikapcsolhatja a kapcsolóval (5).
4. Forrásban lévő víz vagy a vízförraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolná.
5. Ha a vízförraló víz nélkül van bekapcsolva, a túlmelegedés elleni védelmi rendszer kikapcsolja. Újratöltés előtt hagyja a vízförralót körülbelül 15 percig hűlni.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Vízrel való feltöltés előtt vegye le a kancsót az alapról (7).
2. Nyissa fel a kancsó (2) fedelét, és töltse fel vízzel a kívánt szintre (de legalább 0,5 l-re és legfeljebb 1,0 l-re).
3. Zárja le szorosan a fedelet (2).
4. Helyezze a vízforralót az erősítőállványra (7).
5. Kapcsolja be a vízforralót a kapcsolóval (5). Amikor a víz forrni kezd, a vízforraló automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM! A vízforraló csak olyan alappal használható, amely egy adott modell felszerelésében található. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét forrásban lévő víz alatt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Rendszeresen tisztítsa meg a kancsót a vízkőlerakódásoktól az alábbi utasítások szerint. A vízforraló tisztítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a kancsó lehül.

1. Töltse fel a kancsót ecettel vagy citromlével (savval) vízzel, vagy használjon speciális vízkőoldót, amely a háztartási gépek üzleteiben kapható.
2. Hagyja állni a vízforralót 1 órán át, majd forralja fel a vizet.
3. Töltse le a kancsót és alaposan öblítse le hideg vízzel.
4. Szükség esetén ismételje meg a műveletet 1-3 alkalommal.
5. Annak érdekében, hogy megszabaduljon az ecet szagától, forraljuk fel a vizet többször, és öntsük ki.
6. Törölje le a kancsót belül és kívül egy ruhával.
7. A vízforraló vízkőmentesítésének elmulasztása kárt okozhat.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vagy a bölcst vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.

FIGYELEM! Kérjük, ne használjon drótkéfét vagy más súroló tárgyat. Kérjük, ne használjon erős mosószerrel a vízforraló tisztításához.

FIGYELEM! Rendszeresen távolítsa el a szűrőt a vízforralóból (8), mossa le meleg vízben mosószerrel és öblítse le. Nehéz szennyeződések esetén használjon finom sörteccel ellátott kefét a tisztításhoz. Mosás után helyezze be a szűrőt a helyére.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 0,7 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

- Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non tenere il dispositivo con mani umide.
- Presta particolare attenzione, quando vicino all'apparecchio si trovano bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio per fini diversi da quelli previsti.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo né la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante il lavoro.
- Scollega sempre la spina dalla presa di rete, quando non utilizzi l'apparecchio o prima di procedere alla pulizia.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, anche quando, sono danneggiati il cavo di alimentazione o la presa - in tal caso consegna l'apparecchio alla riparazione presso un punto di assistenza tecnica autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aria aperta.
- Non appendere il cavo di alimentazione su bordi taglienti e non permettere che esso entri in contatto con superfici calde.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di rete con messa a terra.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, cucine, forni ecc.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso domestico.
- Prima di procedere al lavoro, verifica sempre, se tutti gli elementi sono correttamente montati.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, può causare il danneggiamento dell'apparecchio, l'incendio o le lesioni del corpo.
- L'apparecchio in oggetto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, intellettuali e persone prive d'esperienza e conoscenza dell'apparecchio, quando verrà assicurata una sorveglianza o un'istruzione relativa all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, in modo da rendere comprensibili i rischi connessi all'utilizzo. I bambini non sorvegliati non possono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

- Bisogna prestare attenzione ai bambini, affinché non giochino con apparecchio/dispositivo.
- Conserva l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo.
- L'apparecchio non è previsto per funzionare con l'utilizzo di temporizzatori esterni o di un separato sistema di regolazione da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di rete con mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini si prega di non lasciare facilmente accessibili parti della confezione (sacchi in plastica, cartoni, polistirolo espanso ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con il film. Pericolo di soffocamento!**
- Non riempire mai il bollitore al di sopra del livello massimo oppure al di sotto del livello minimo - dal bollitore colmo possono fuoriuscire schizzi di acqua bollente.
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurati che esso sia spento.
- Durante la bollitura dell'acqua il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizza il bollitore solo ed esclusivamente con la base in dotazione.
- Utilizza il bollitore solo per bollire l'acqua.
- Durante la bollitura dell'acqua non toccare il corpo del bollitore, perché può scottare.
- In caso di allagamento con l'acqua di elementi elettrici interni e della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima della riaccensione.
- Non accendere il bollitore senza l'acqua.
- Prima della pulizia il bollitore deve essere completamente raffreddato.
- Utilizzare il bollitore solo con filtro in dotazione (se dotato di filtro).

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Corpo del serbatoio - bollitore | 6. Indicatore del livello dell'acqua con scala graduata su entrambi i lati |
| 2. Coperchio apribile | 7. Base girevole a 360° |
| 3. Spia di controllo del funzionamento | 8. Filtro estraibile |
| 4. Manico del serbatoio | |
| 5. Interruttore di spegnimento/accensione | |

Capacità min./max. 0,5/1,0 l

Riscaldatore protetto

PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.

1. Posizionare il bollitore su superfici piane, stabili e asciutte.
2. Prima del primo utilizzo, riempire il bollitore fino al livello massimo, portare l'acqua all'ebollizione, eliminare acqua e asciugare il bollitore. Ripetere le stesse operazioni più volte per eliminare residui di fabbrica ecc.
3. Il bollitore si spegne automaticamente non appena l'acqua arriverà ad ebollizione. Se necessario, è possibile spegnerlo prima usando l'interruttore (5).
4. Una volta portata a ebollizione l'acqua o spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo.
5. Se il bollitore verrà acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso, lasciare che il bollitore si raffreddi per ca. 15 min prima di utilizzarlo di nuovo.

USO

1. Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base (7).
2. Aprire il coperchio del serbatoio (2) e riempirlo con acqua fino al livello desiderato (tuttavia non meno di 0,5 l e non più di 1,0 l).
3. Chiudere accuratamente il coperchio (2).
4. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione (7).
5. Accendere il bollitore con l'interruttore (5). Non appena l'acqua comincerà a bollire, il bollitore si spegnerà automaticamente.

ATTENZIONE! Il bollitore deve essere usato solo con la base in dotazione di un modello. Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Al fine di rimuovere i depositi di calcare, pulire regolarmente il serbatoio secondo le seguenti istruzioni. Scollegare il bollitore dalla presa e aspettare che il serbatoio si raffreddi prima di procedere alla pulizia.

1. Riempire il bollitore con acqua e aceto o succo di limone (acido citrico) o usare un decalcificante speciale disponibile nei negozi di elettrodomestici.
2. Lasciare il bollitore per 1 ora, quindi far bollire l'acqua.
3. Svuotare il bollitore e sciacquare accuratamente con acqua fredda.
4. Se occorre, ripetere l'operazione 1-3 volte.
5. Per eliminare l'odore di aceto, far bollire l'acqua più volte ed eliminarla.
6. Asciugare l'interno e l'esterno del serbatoio con un panno.
7. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo.

AVVERTENZA! Non immergere l'apparecchio e la base in acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.

ATTENZIONE! Non utilizzare spugne in rete metallica o altri oggetti altri oggetti per strofinare. Non usare detergenti aggressivi per pulire il bollitore.

ATTENZIONE! Rimuovere periodicamente il filtro (8) dal bollitore, lavarlo in acqua calda con detergente e sciacquarlo. Per lo sporco pesante, per la pulizia utilizzare una spazzola con setole fini. Una volta terminata la pulizia, rimontare il filtro al suo posto.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, si prega di leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nelaikykite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Elkitės ypatingai atsargiai, kai šalia prietaiso yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei numatyta.
- Nemerkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Visada išimkite kištuką iš elektros lizdo, kai nenaudojate prietaiso arba prieš jį valydami.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso, net jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas - tokiu atveju prietaisą reikia remontuoti įgaliotame techninio aptarnavimo punkte.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštų ir neleiskite, kad jis liestųsi su karštais paviršiais.
- Prietaisas turėtų būti prijungtas prie maitinimo lizdo su įžeminimo strypu.
- Nestatykite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, krosnelių ir kt.
- Pastatykite prietaisą ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
- Prieš įjungdami, visada įsitikinkite, kad visos prietaiso dalys yra tinkamai sumontuotos.
- Naudodami gamintojo nerekomenduojamus priedus, galite sugadinti prietaisą, gali kilti gaisras arba galite susižeisti.
- Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su fizine ir protine negalia, bei asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei jie bus prižiūrimi ar jiems nurodoma, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad su jo naudojimu galimi pavojai būtų suprantami. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaisą.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu/įranga.
- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Neištraukite kištuko iš lizdo, traukdami už laido.
- Prietaisas nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungimo jungikliais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Neįjunkite kištuko į tinklo lizdą drėgnomis rankomis.

- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuočių dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžučių, polistireninio putplasčio ir kt.).
- **ISPĖJIMAS! Neleisk vaikams žaisti su folija. Uždusimo pavojus!**
- Niekada nepripilkite virdulio virš maksimalaus lygio arba žemiau minimalaus lygio - iš virdulio gali teškėti verdantis vanduo.
- Prieš pastatydami virdulį ant pagrindo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.
- Verdant vandenį virdulio dangtis turi būti uždarytas.
- Virdulį naudokite tik su prie jo pritvirtintu pagrindu.
- Virdulį naudokite tik vandens virimui.
- Verdant vandeniui nelieskite virdulio korpuso, nes jis gali būti karštas.
- Užlieję vandeniu vidaus elektros elementus ir kaitinimo pagrindą, prieš įjungdami virdulį į tinklą kruopščiai jį išdžiovinkite.
- Nenaudokite virdulio be vandens.
- Prieš valydami virdulį, jis turėtų visiškai atvėsti.
- Virdulį reikia naudoti tik su pridėtu filtru (jei jame yra filtras).

IRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Virdulio korpusas - ąsotis | 6. Dvipusis vandens lygio rodiklis su padalijimu |
| 2. Atlenkiamas dangtis | 7. Apsisukantis virdulio pagrindas 360° |
| 3. Darbo kontrolinė lemputė | 8. Keičiamas filtras |
| 4. Ašočio rankena | |
| 5. Jungiklis/išjungiklis | |

Talpa min./maks. 0,5/1,0l

Uždengtas tenas

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

1. Virdulį statykite ant plokščių, stabilų ir sausų paviršių.
2. Prieš pirmą panaudojimą pripilkite į virdulį vandens iki maks., užvirkite vandenį, išpilkite ir išplaukite virdulį. Veiksmą pakartokite kelis kartus siekiant pašalinti gamyklines nuosėdas ir pan.
3. Vandeniui užvirus virdulys išsijungia automatiškai. Esant poreikiui jį galima išjungti anksčiau mygtuko pagalba (5).
4. Vandeniui užvirus ar virduliui išsijungus reikia palaukti 15-20 sek. prieš pakartotiną įjungimą.
5. Kai virdulys bus įjungtas be vandens, apsaugos sistema jį išjungs, kad neperkaistų. Tuomet prieš pakartotinį pripildymą, palikite virdulį 15 min., kad atvėstų

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pripildymą vandeniu nuimkite ąsotį nuo pagrindo (7).
2. Atidarykite ašočio dangtelį (2) ir pripilkite vandens iki norimo lygio (tačiau ne mažiau, nei 0,5 l ir ne daugiau, nei 1,0 l).
3. Tiksliai uždarykite dangtį (2).
4. Pastatykite virdulį ant maitinimo pagrindo (7).

5. Įjunkite virduklį jungiklio pagalba (5). Kai vanduo pradės virti, virduklis išsijungs automatiškai.

DĖMESIO! Virduklis gali būti naudojamas tik su pagrindu, kuris yra tam tikro modelio komplekte. Draudžiama atidaryti dangtį, kai vanduo verda.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Reikia reguliariai valyti kalkių nuosėdas iš ąsočio pagal nurodytą instrukciją. Kol pradėsite valyti virduklį, ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite kol virduklis atvės.

1. Pripilkite į ąsotį vandens ir acto arba citrinos sulčių (rūgšties) arba panaudokite specialią nukalkinimo priemonę, kurią rasite buitinės technikos parduotuvėse.
2. Palikite virduklį 1 valandai, paskui užvirkite vandenį.
3. Išpilkite vandenį ir gerai išplaukite šaltu vandeniu.
4. Esant poreikiui pakartokite veiksmą 1-3 kartus.
5. Norėdami pašalinti acto kvapą užvirkite vandenį kelis kartus ir jį išpilkite.
6. Nuvalykite ąsotį skudurėliu viduje ir išorėje.
7. Jeigu nepašalinsite kalkių nuosėdų, virduklis gali sugesti.

ĮSPĖJIMAS! Nedėkite įrenginio ar pagrindo į vandenį ar kitus skysčius. Dėl to gali sužaloti elektros srovė.

DĖMESIO! Prašau nenaudoti vielinio šepetio ar kitų abrazyvinių daiktų. Prašau nenaudokite virdukliaus valymui stiprių valymo priemonių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 0,7m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠĪBU

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci mitrās rokās.
- Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces tuvumā ir bērni.
- Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ierīces darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības.
- Vienmēr izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, kad nelietojat ierīci vai pirms tās tīrīšanas.
- Nelietojiet bojātu ierīci, arī tad, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētā servisa centrā.
- Nelietojiet ierīci ārā.
- Nekariniet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma stieni.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci blakus citām elektriskām ierīcēm, degļiem, plītīm, krāsnīm utt.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliedzinieties, vai visas ierīces daļas ir pareizi uzstādītas.
- Piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, lietošana var izraisīt ierīces šabojāšanu, ugunsgrēku vai savainojumus.
- Šo iekārtu var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un personas ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par drošu iekārtas lietošanu tādā veidā, lai ar to saistītā bīstamība būtu saprotama. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi.
- Uzmaniet, lai bērni nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu vietā, kas nav pieejama bērniem līdz 8 gadu vecumam.
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem pagaidu slēdžiem vai ar atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā ar mitrām rokām.

- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamas iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar plēvi! Nosmakšanas draudi!**
- Nekādā gadījumā nepiepildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa vai zemāk par minimālo līmeni – no tējkannas ar pārlietu ūdens daudzumu var izšļakstīties verdošs ūdens.
- Pirms tējkannas novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.
- Ūdens vārīšanas laikā tējkannas vāks ir jāaizver.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar tam pievienoto pamatni.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.
- Ūdens vārīšanas laikā nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Iekšējo elektrisko komponentu, kā arī pamatnes applūšanas gadījumā tējkannu rūpīgi nosusiniet, un tikai pēc tam to atkal ieslēdziet.
- Neieslēdziet tējkannu, ja tajā nav ūdens.
- Pirms tīrīšanas tējkannai ir pilnībā jāatdziest.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai ar pievienotu filtru (ja tai ir filtrs).

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Tējkannas korpuss - krūze | 6. Divpusējs graduēts ūdens līmeņa indikators |
| 2. Atvāžamais vāks | 7. Tējkannas pamatne grozās par 360° |
| 3. Darbības statusa indikatora gaisma | 8. Rezerves filtrs |
| 4. Džbāna rokturis | |
| 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis | |

Ietilpība min/max 0,5/1,0 l

Aplāts sildītājs

PIRMS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas reizes no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisiņus, uzlīmes, līmlentes un transporta slēdzenes.

1. Novietojiet tējkannu uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
2. Pirms pirmās lietošanas reizes uzpildiet tējkannu līdz maksimālajam līmenim, uzvāriet ūdeni, izlejiet to un izskalojiet tējkannu. Atkārtojiet šo procesu vairākas reizes, lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes utt.
3. Tējkanna automātiski izslēdzas, kad ūdens uzvārās. Tomēr vajadzības gadījumā to var izslēgt agrāk, izmantojot slēdzi (5).
4. Pēc ūdens vārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat.
5. Ja tējkanna tiek ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Pēc tam tējkannai jāļauj atdzist aptuveni 15 minūtes pirms atkārtotas uzpildīšanas.

TĒJKANNAS IZMANTOŠANA

1. Pirms piepildīšanas ar ūdeni izņemiet krūzi no pamatnes (7).
2. Atveriet krūzes (2) vāku un piepildiet to ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim (bet ne mazāk kā 0,5 l un ne vairāk kā 1,0 l).
3. Rūpīgi aizveriet vāku (2).
4. Novietojiet tējkannu uz elektriskā statīva (7).
5. Ieslēdziet tējkannu, izmantojot slēdzi (5). Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēdzas.

UZMANĪBU! Tējkannu drīkst izmantot tikai ar modelim pievienoto pamatni. Ūdens vārīšanās laikā neatveriet tējkannas vāku.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Regulāri iztīriet krūzi no kaļķakmens nogulsnēm saskaņā ar turpmāk sniegtajiem norādījumiem. Atvienojiet tējkannu no kontaktlīdzes un pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz tas atdziest.

1. Piepildiet krūzi ar ūdeni un etiķi vai citrona sulu (skābi) vai izmantojiet speciālu atkaļķotāju, kas pieejams sadzīves tehnikas veikalos.
2. Atlieciet tējkannu malā uz 1 stundu, pēc tam uzvāriet ūdeni.
3. Iztukšojiet krūzi un rūpīgi izskalojiet ar aukstu ūdeni.
4. Vajadzības gadījumā atkārtojiet 1-3 reizes.
5. Lai atbrīvotos no etiķa smakas, vairākas reizes uzvāriet ūdeni un izlejiet.
6. Noslaukiet krūzi no iekšpuses un ārpusē ar drānu.
7. Ja katls netiek atkaļķots, tas var tikt bojāts.

BRĪDINĀJUMS! Neiegremdējiet ierīci vai paliktņi ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

UZMANĪBU! Lūdzu, nelietojiet stieplu suku vai citus tīrīšanas priekšmetus. Tīrot tējkannu, nelietojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.

UZMANĪBU! Periodiski izņemiet filtru (8) no tējkannas, nomazgājiet to siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli un izskalojiet. Ja netīrumi ir stipri, tīrīšanai izmantojiet birsti ar smalkiem sariņiem. Pēc mazgāšanas ievietojiet filtru savā vietā.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 0,7 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājtsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK:

- Lees voorafgaand aan gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Houd het apparaat niet vast met vochtige handen.
- Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beoogd.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achterlaten.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het beschadigd is, noch in geval van een beschadigd netsnoer of stekker. Dien het apparaat in dat geval in voor reparatie door een bevoegde service.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en zorg dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met aardingspen.
- Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, kookplaten, ovens etc.
- Plaats het apparaat op een droog, plat en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik.
- Controleer voorafgaand aan ieder gebruik of alle onderdelen correct gemonteerd zijn.
- Gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, kan leiden tot beschadiging van het apparaat, brand en lichamelijk letsel.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten evenals door personen die geen ervaring hebben en niet bekend zijn met het apparaat, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
- Zorg dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat en het netsnoer op een plaats buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Het apparaat is niet bedoeld voor werking met externe tijdschakelaars of een afzonderlijk bedieningssysteem op afstand.
- Steek de stekker nooit met natte handen in het stopcontact.
- Laat voor de veiligheid van uw kinderen nooit losse verpakkingsonderdelen rondslingeren (plastic zakken, dozen, piepschuim etc.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met folie spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Vul de waterkoker nooit hoger dan de maximumstreep of lager dan de minimumstreep. Uit een overvolle waterkoker kan heet water spatten.
- Controleer of de waterkoker uitgeschakeld is voor u deze op de basis plaatst.
- Tijdens het koken van water moet de deksel van de koker gesloten zijn.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de meegeleverde basis.
- Gebruik de waterkoker alleen om water mee te koken.
- Raak de waterkoker tijdens het koken van water niet aan. Deze kan heet worden.
- Indien er water terecht is gekomen in interne elektrische onderdelen of op de basis, moet alles goed worden afgedroogd voordat de waterkoker weer wordt ingeschakeld.
- Schakel de waterkoker niet in zonder water.
- Voorafgaand aan het reinigen moet de waterkoker volledig afgekoeld zijn.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde filter (indien inbegrepen).

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Ketelbehuizing - kan | 6. Dubbelzijdige waterpeilindicator met |
| 2. Scharnierend deksel | schaalverdeling |
| 3. Bedrijfsindicatielampje | 7. Waterkokerbodem 360° draaibaar |
| 4. Kan handvat | 8. Vervangend filter |
| 5. Aan/Uit knop | |

Capaciteit min/max 0,5/1,0 l

Overdekte verwarming

VOOR HET GEBRUIK

Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.

1. Plaats de waterkoker op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
2. Voor het eerste gebruik vult u de waterkoker tot het maximumniveau, kookt u het water, giet u het uit en spoelt u de waterkoker om. Herhaal het proces meerdere keren om afzettingen uit de fabriek, enz. te verwijderen.
3. De waterkoker schakelt automatisch uit wanneer het water kookt. Het kan echter eerder worden uitgeschakeld als dat nodig is met de schakelaar (5).
4. Wacht na het koken van het water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat je hem weer inschakelt.
5. Als de waterkoker wordt aangezet zonder water, schakelt het oververhittingsbeveiligingssysteem de waterkoker uit. Laat de waterkoker vervolgens ca.15 minuten afkoelen alvorens opnieuw te vullen.

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. Verwijder de kan van de basis (7) voordat je hem vult met water.
2. Open het deksel van de kan (2) en vul deze met water tot het gewenste niveau (maar niet minder dan 0,5 l en niet meer dan 1,0 l).
3. Sluit het deksel (2) zorgvuldig.
4. Plaats de waterkoker op de powerstandaard (7).
5. Zet de waterkoker aan met de schakelaar (5). Als het water begint te koken, schakelt de waterkoker automatisch uit.

LET OP! De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het onderstel dat bij het model wordt geleverd. Open het deksel van de waterkoker niet als het water kookt.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Ontkalk de kan regelmatig volgens onderstaande instructies. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de pan is afgekoeld voordat je hem schoonmaakt.

1. Vul de kan met water en azijn of citroensap (zuur) of gebruik een speciale ontkalker die verkrijgbaar is in witgoedwinkels.
2. Zet de waterkoker 1 uur opzij en kook dan het water.
3. Leeg de kan en spoel grondig met koud water.
4. Herhaal indien nodig 1-3 keer.
5. Om van de azijngeur af te komen, kook je het water een paar keer en giet je het af.
6. Neem de kan van binnen en van buiten af met een doek.
7. Als u de ketel niet ontkalkt, kan deze beschadigd raken.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat of de houder niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

WAARSCHUWING! Gebruik geen staalborstel of andere schurende producten. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen om de waterkoker schoon te maken.

WAARSCHUWING! Verwijder het filter (8) regelmatig uit de waterkoker, was het in warm water met afwasmiddel en spoel het uit. Gebruik voor zware vervuiling een borstel met fijne haren om schoon te maken. Plaats na het wassen het filter op zijn plaats.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,7 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia - podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.

- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Obudowa czajnika – dzbanek | 6. Dwustronny wskaźnik poziomu wody z podziałką |
| 2. Uchylna pokrywa | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360° |
| 3. Lampka kontrolna stanu pracy | 8. Filtr wymienny |
| 4. Uchwyt dzbanka | |
| 5. Włącznik/wyłącznik | |

Pojemność min./maks. 0,5/1,0l

Zakryta grzałka

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.

1. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
3. Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika (5).
4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka (2) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,5 l i nie więcej niż 1,0 l).
3. Zamknij dokładnie pokrywę (2).
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7).
5. Włącz czajnik za pomocą włącznika (5). Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokryw czajnika podczas gotowania wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniedbanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.

UWAGA! Okresowo zdemontuj z czajnika filtr (8), umyj go w ciepłej wodzie z detergentem i wypłucz. Przy silnych zabrudzeniach użyj do czyszczenia szczotki z delikatnym włosiem. Po umyciu zamontuj filtr na swoim miejscu.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată cana peste nivelul maxim sau minim - un fierbător umplut excesiv poate stropi cu apă clocotită.
- Înainte de a pune fierbătorul pe bază, asigurați-vă că este oprit.
- **ATENȚIE! Risc de arsuri - carcasa ceainicului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce dispozitivul este oprit. Nu atingeți carcasa când este apă fierbinte în fierbător.**
- **AVERTIZARE! Nu scoateți/deschideți capacul ibricului în timp ce fierbeți apa. Capacul trebuie închis la fierbere / turnare apă.**
- Țineți capacul ibricului închis când fierbeți apa.
- Folosiți fierbătorul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați fierbătorul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Folosiți fierbătorul numai cu filtrul atașat.
- Folosiți fierbătorul doar pentru a fierbe apă.
- Când fierbeți apa, nu atingeți carcasa ceainicului deoarece poate fi fierbinte.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului

numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu vor fi efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Curățarea/întreținerea nu poate fi efectuată de copii nesupravegheați.

- Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- În cazul inundării elementelor electrice interne, precum și a bazei de alimentare, uscați-le bine înainte de a reconecta fierbătorul la rețea.
- Nu puneți fierbătorul în funcțiune fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați fierbătorul să se răcească complet înainte de curățare.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|---|
| 1. Carcasa ceainicului - ulcior | 5. Comutator pornit/oprit |
| 2. Capac cu balamale | 6. Indicator de nivel al apei gradat pe două fețe |
| 3. Indicator luminos de stare de funcționare | 7. Baza ceainicului se rotește la 360° |
| 4. Mâner de ulcior | 8. Filtru de înlocuire |

Capacitate min/max 0,5/1,0 l

Încălzitor acoperit

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.

1. Așezați fierbătorul pe o suprafață plană, stabilă și uscată.
2. Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, umpleți fierbătorul până la nivelul maxim, fierbeți apa, turnați-o și clătiți fierbătorul. Repetați procesul de mai multe ori pentru a îndepărta depunerile din fabrică etc.
3. Ceainicul se oprește automat atunci când apa fierbe. Cu toate acestea, poate fi oprit mai devreme, dacă este necesar, cu ajutorul comutatorului (5).
4. După ce fierbeți apa sau opriți ceainicul, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou.
5. Dacă ceainicul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Se lasă apoi fierbătorul să se răcească timp de aprox. 15 minute înainte de a fi reumplut din nou.

UTILIZAREA CEAINICULUI

1. Scoateți ulciorul de la bază (7) înainte de a-l umple cu apă.
2. Deschideți capacul ulciorului (2) și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (dar nu mai puțin de 0,5 l și nu mai mult de 1,0 l).
3. Închideți cu grijă capacul (2).
4. Așezați ceainicul pe suportul de alimentare (7).
5. Porniți ceainicul cu ajutorul comutatorului (5). Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se oprește automat.

ATENȚIE! Ceainicul poate fi utilizat numai cu baza furnizată împreună cu modelul. Nu deschideți capacul ceainicului în timp ce apa fierbe.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Curățați periodic ulciorul de depunerile de calcar conform instrucțiunilor de mai jos. Scoateți ceainicul din priză și așteptați ca oala să se răcească înainte de a o curăța.

1. Umpleți ulciorul cu apă și oțet sau suc de lămâie (acid) sau folosiți un detartrant special disponibil în magazinele de electrocasnice.
2. Se lasă ceainicul deoparte timp de 1 oră, apoi se fierbe apa.
3. Goliți ulciorul și clătiți bine cu apă rece.
4. Se repetă de 1-3 ori dacă este necesar.
5. Pentru a scăpa de mirosul de oțet, fierbeți apa de mai multe ori și turnați-o.
6. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă.
7. Dacă nu decalcificați cazanul, acesta poate fi deteriorat.

AVERTIZARE! Nu scufundați dispozitivul sau suportul în apă sau în alte lichide. Acest lucru poate duce la șocuri electrice sau incendii.

ATENȚIE! Vă rugăm să nu folosiți o perie de sârmă sau alte obiecte de frecat. Vă rugăm să nu folosiți detergenți puternici pentru a curăța ceainicul.

ATENȚIE! Scoateți periodic filtrul (8) din cazan, spălați-l în apă caldă cu detergent și clătiți-l. În cazul murdăriei mari, utilizați o perie cu peri fini pentru a curăța. După spălare, montați filtrul la locul lui.

DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 0,7 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Нельзя держать устройство влажными руками.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Нельзя ставить устройство вблизи других электрических устройств, горелок.
- Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и

знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.

- Не позволяйте детям играть прибором.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свои свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
- Перед тем, как поставить чайник на нагревательную подставку, убедитесь в том, что он выключен.
- Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему подставкой.
- Употребляйте чайник только для кипячения воды.
- Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
- В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- Не включайте чайник без воды.
- Перед очисткой чайник должен полностью остыть.
- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром (вариант)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Корпус-кувшин | 5. Включатель/выключатель |
| 2. Отклоняемая крышка с защелкой | 6. Указатель уровня воды со шкалой |
| 3. Контрольная лампочка состояния работы | 7. Вращающаяся подставка чайника 360° |
| 4. Ручка кувшина | 8. Сменяемый фильтр |

Емкость мин/макс 0,5/1,0 л

Закрытый кипятильник

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник необходимо ставить на плоских, стабильных и сухих поверхностях.
2. Перед первым использованием наполни чайник к максимуму, вскипяти воду, вылей ее и промой чайник. Дело повторить многократно для устранения фабричных осадков и других загрязнений.
3. Чайник выключается автоматически после закипания воды. Однако, можно в случае необходимости выключить чайник раньше с помощью выключателя (5).
4. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать около 15-20 секунд перед повторным включением.
5. В случае, когда чайник будет включен без воды, предохранительная система выключит его перед перегревом. Необходимо тогда отставить чайник для остывания на около 15 минут перед повторным наполнением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой необходимо снять кувшин с подставки (7).
2. Откройте крышку чайника (2) и наполните его водой до необходимого уровня (однако, не менее чем 0,5 л и не более чем 1,0 л).
3. Тщательно закройте крышку (2).
4. Поставьте чайник на основание (7).
5. Включите чайник с помощью выключателя (5). Когда вода начнет кипеть, чайник выключится автоматически.

ВНИМАНИЕ! Чайник может использоваться только с подставкой, которая входит в оснащение данной модели. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно чистить кувшин от известковых осадков в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Прежде, чем приступить к чистке чайника, необходимо вынуть штепсельную вилку с электрического гнезда и подождать, пока кувшин высохнет.

1. Наполните чайник водой с уксусом или лимонным соком (кислотой) или используйте специальное средство для удаления камней, имеющегося в магазинах электроприборов.
2. Отставьте чайник на 1 час, после чего вскипятите воду.
3. Опорожните кувшин и тщательно прополощите его холодной водой.
4. В случае необходимости повторите действие 1-3 раза.

5. С целью удаления запаха уксуса вскипятите несколько раз воду и вылейте.
6. Вытрите кувшин снаружи и внутри соответствующей тряпочкой.
7. Отказ от удаления камней с чайника может стать причиной его повреждения.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты. Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электротоком или пожару.

ВНИМАНИЕ! Периодически снимайте с чайника фильтр (8), промойте его в теплой воде с моющим средством и прополощите. При сильных загрязнениях для очистки используйте щетку с нежной щетиной. После промывки установите фильтр на место.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- **Pozor! Nebezpečenstvo popálenia - plášť kanvice sa počas prevádzky zahrieva a po vypnutí zariadenia si udržiava vysokú teplotu. Nedotýkajte sa krytu, keď je v kanvici horúca voda.**
- **Varovanie! Počas varenia vody neodstraňujte / neotvárajte veko kanvice. Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.**
- Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli

predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokрыmi rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajúte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusení!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|--|---|
| 1. Puzdro na rýchlovarnú kanvicu - džbán | 5. Spínač/vypínač |
| 2. Sklopný kryt | 6. Obojstranný ukazovateľ hladiny vody so stupnicou |
| 3. Kontrolná dióda stavu prevádzky | 7. Otočná základňa kanvice 360° |
| 4. Rúčka džbánu | 8. Náhradný filter |

Objem min./max. 0,5/1,0 l

Zakrytá špirála

PRED POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky obaly, nálepky, pásy ako aj prepravné poistky.

1. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
2. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, priveďte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenské usadeniny a pod.
3. Kanvica sa automaticky vypne, keď voda zovrie. V prípade potreby, však kanvicu môžete vypnúť aj skôr, pomocou vypínača (5).
4. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
5. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne kanvicu nechajte vychladnúť pred jej opätovným naplnením cca 15 minút.

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením kanvice vodou, dajte kanvicu zo základne dole (7).
 2. Otvorte veko kanvice a naplňte ju vodou na požadovanú úroveň (nie však menej ako 2 l a nie viac ako 0,5 l).
 3. Dôsledne zatvorte kryt (2).
 4. Kanvicu postavte na základňu (7).
 5. Kanvicu zapnite pomocou spínača (5). Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne.
- POZOR! Kanvica sa môže používať iba s originálnou základňou, dodanou s modelom. Veko kanvice sa počas varenia vody nesmie otvárať.**

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvicu vytiahnite zo zásuvky a počkajte, kým kanvica vychladne.

1. Naplňte kanvicu roztokom vody s octom, vody s kyselinou citrónovou, alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa, dostupný v predajniach s drogériou.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu privedte k varu.
3. Vyprázdňte kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento postup 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani základňu do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

POZOR! Pravidelne vyberajte z kanvice filter (8), umyte ho pomocou čistiaceho prípravku a následne ho opláchnite v teplej vode. Pri silnom znečistení použite na čistenie mäkkú kefu. Po umytí nasadte filter na svoje miesto.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



POZOR! Spoločnosť MPM agd S.A. si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

áno návod je strojovo preložený.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Blížšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ:

- Перед використанням ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій вологими руками.
- Дотримуйтеся особливої обережності, коли поблизу пристрою перебувають діти.
- Не використовуйте пристрій у невідповідних цілях.
- Не занурюйте пристрій, провід та штепсель у воду або інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.
- Завжди виймайте штепсель з гнізда мережі, коли не використовуєте пристрій або перед початком очищення.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, в тому числі у випадку пошкодження проводу живлення або штепселя - у такому випадку віддайте пристрій на ремонт в авторизований сервісний центр.
- Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі.
- Не вішайте провід живлення на гострих краях і не допускайте, щоб він перебував у контакті з гарячими поверхнями.
- Пристрій повинен бути підключений до гнізда мережі з заземленням.
- Не ставте пристрій на гарячих поверхнях.
- Не ставте пристрій поблизу інших електричних пристроїв, форсунок, плит, печей тощо.
- Пристрій слід розміщувати на сухій, плоскій і стабільній поверхні.
- Пристрій призначений лише для домашнього використання.
- Завжди перед початком роботи переконайтеся в тому, що всі елементи пристрою встановлені правильно.
- Використання не рекомендованих виробником аксесуарів може спричинити пошкодження пристрою, пожежу або ураження тіла.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, особами, що не мають досвіду і не знайомі з роботою пристрою, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж щодо використання пристрою у безпечний спосіб, щоб були зрозумілі пов'язані з цим небезпеки. Діти без

нагляду не повинні проводити очищення і профілактичне обслуговування пристрою.

- Слід звертати увагу на дітей, щоб вони не гралися з пристроєм/обладнанням.
- Зберігайте пристрій та його провід у місці, не доступному для дітей віком до 8 років.
- Не витягуйте штепсель з гнізда мережі шляхом витягування за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх часових вимикачів або окремої системи віддаленого керування.
- Не підключайте штепсель до гнізда мережі мокрими руками.
- Для безпеки дітей, будь ласка, не залишайте вільно доступні частини упаковки (пластикові пакети, коробки, пінопласт тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека удушення!**
- Ніколи не заповнюйте чайник понад максимальний або менше мінімального рівня - переповнений чайник може розбризкувати кип'яток.
- Перед розміщенням чайника на підставці переконайтеся в тому, що він вимкнений.
- Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
- Використовуйте чайник лише і виключно з доданою до нього підставкою.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- У випадку заливання водою внутрішніх електричних елементів або підставки живлення перед повторним увімкненням чайника у мережу ретельно висушіть їх.
- Не запускайте чайник без води.
- Перед очищенням чайник повинен повністю охолонути.
- Чайник слід використовувати лише з доданим фільтром (якщо він наявний).

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Корпус чайника - дзбанок | 5. Вмикач/вимикач |
| 2. Відкидна кришка | 6. Двосторонній індикатор рівня води зі шкалою |
| 3. Контрольний індикатор стану роботи | 7. Поворотна підставка чайника 360° |
| 4. Ручка дзбанка | 8. Знімний фільтр |

Місткість мін./макс. 0,5 / 1,0 л

Закритий нагрівач

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортний захист з пристрою та його аксесуарів.

1. Чайник ставити на рівну, стійку та суху поверхню.
2. Перед першим використанням наповніть чайник до максимальної поділки, доведіть воду до кипіння, вилийте її та промийте чайник. Повторіть операцію кілька разів, щоб видалити заводський осад тощо.
3. Чайник автоматично вимикається після закипання води. Але при необхідності його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача (5).
4. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову.
5. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. У цьому випадку залиште чайник охолонути приблизно на 15 хвилин, перш ніж знову наповнювати його.

КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

1. Перед наповненням водою зніміть дзбанок з підставки (7).
2. Відкрийте кришку дзбанка (2) і наповніть його водою до потрібного рівня (але не менше 0,5 л і не більше 1,0 л).
3. Надійно закрийте кришку (2).
4. Поставте чайник на підставку-нагрівач (7).
5. Увімкніть чайник вмикачем (5). Коли вода почне кипіти, чайник автоматично вимкнеться.

УВАГА! Чайник можна використовувати тільки з підставкою, що входить в комплект даної моделі. Не відкривайте кришку чайника під час кипіння води.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Регулярно очищайте дзбанок від вапняного нальоту відповідно до інструкції, наведеної нижче. Перш ніж почати чистити чайник, вийміть вилку з розетки і дочекайтеся, поки дзбанок охолоне.

1. Наповніть дзбанок водою з додаванням оцту або лимонного соку (кислоти) або скористайтесь спеціальним засобом для видалення накипу, який можна придбати в магазинах побутової техніки.
2. Відставте чайник на 1 годину, потім доведіть воду до кипіння.
3. Спорожніть дзбанок і ретельно промийте його холодною водою.
4. В разі потреби повторіть дії 1-3 рази.
5. Щоб позбутися запаху оцту, прокип'ятіть воду кілька разів і злийте її.

6. Витріть дзбанок всередині та зовні ганчіркою.

7. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не занурюйте пристрій та/або підставку у воду чи інші рідини. Це може призвести до ураження струмом або пожежі.

УВАГА! Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи інші гострі предмети. Прохання не використовувати абразивні миючі засоби для чищення чайника.

УВАГА! Періодично знімайте фільтр (8) з чайника, промивайте його в теплій воді з миючим засобом, тоді споліскуйте. У разі сильного забруднення використовуйте для очищення щітку з м'якою щетиною. Після миття вставте фільтр в чайник.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри вказані на табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,7 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Цей посібник був машинний переклад.

У разі сумнівів, будь ласка, прочитайте його англomовну версію.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**